

Saint-Valentin - activité familiale

Le samedi 12 février 2022 à 10 h

Au centre communautaire situé au 1, rue Tourangeau

Programmation : bricolage à réaliser en famille

♥♥♥♥♥♥♥♥

Réservation obligatoire à loisirs@clarenceville.qc.ca avant le lundi 7 février 2022

Valentine's day - family activity

Saturday, 12 February 2022 at 10 a.m.

At the community center located at 1, rue Tourangeau

Programming : family craft

♥♥♥♥♥♥♥♥

Reservation required at loisirs@clarenceville.qc.ca before Monday, 7 February 2022

BIBLIOTHÈQUE
LIBRARY

DES NOUVELLES DE VOTRE BIBLIOTHEQUE

Joignez-vous à nos 221 abonnés et découvrez nos dernières nouveautés. Si vous le désirez, faites venir un livre d'une autre bibliothèque pour votre plaisir. Vous pouvez aussi nous visiter pour voir les nouveautés temporaires. Partagez-nous vos suggestions et coups de cœur par courriel au mabibliotheque.ca/clarenceville ou par Messenger sur la page Facebook. 18 bénévoles s'occupent du bon fonctionnement des services. Vous avez du temps? Impliquez-vous dans notre équipe et partagez-nous vos idées et votre bonne humeur.

Depuis le 17 novembre, la **Trousses de techno-crédation Wally** est disponible (jusqu'en mars) pour emprunt à tous ceux qui aimeraient s'initier aux mystères de la programmation et du code Morse.

Restez informés de nos activités/horaires en vous abonnant à notre page Facebook, en regardant le bulletin municipal ou en nous contactant au 450 294-3200.

Bonne lecture!

NEWS FROM YOUR LIBRARY

Join our 221 subscribers and discover our latest releases. If you wish, bring in a book from another library for your pleasure. You can also visit us to see the temporary new releases. Share your suggestions and favourites with us by email at mabibliotheque.ca/clarenceville or by Messenger on the Facebook page. 18 volunteers take care of the smooth running of the services. Do you have the time? Get involved in our team and share your ideas and good humour with us.

Since November 17th, the Wally Techno-Creation Kit is available (until March) for loan to anyone who would like to learn about the mysteries of programming and Morse code.

Stay informed of our activities/schedules by subscribing to our Facebook page, by watching the municipal bulletin or by contacting us at 450 294-3200.

Enjoy your reading!



**BULLETIN D'INFORMATION
NEWS BULLETIN**

Saint-Georges-de-Clarenceville



Inscrivez-vous à l'activité de la Saint-Valentin (p. 4)

Register for the Valentine's Day activity (p. 4)

1350, CHEMIN MIDDLE | ☎ 450 294-2464 | 📠 450 294-2016
✉ INFO@CLARENCEVILLE.QC.CA | CLARENCEVILLE.QC.CA | 📺

Nouvelles

Suite à l'adoption de la résolution 2021-11-314, le conseil municipal a autorisé l'utilisation du feu vert clignotant par le Service de sécurité incendie. Ce feu vert pourra être utilisé par les pompiers pour se rendre à la caserne ou sur un lieu d'intervention. Seuls les pompiers qui auront reçu une formation pourront l'utiliser. Merci de céder le passage pour tout véhicule d'urgence et aux utilisateurs du feu vert clignotant.

*1er versement de taxes
17 mars*

N° 2022-05

News

Following the adoption of resolution 2021-11-314, the municipal council has authorized the use of the flashing green light by the Fire Department. This green light can be used by firefighters to get to the fire station or to an intervention site. Only firefighters who have received training may use it. Please give way to all emergency vehicles and users of the flashing green light.

*1st tax payment
March 17th*



Chères citoyennes et chers citoyens,

Alors que l’hiver nous apporte encore quelques bordées de neige pour le plaisir des plus jeunes, notre équipe de cols bleus travaille d’arrache-pied pour que notre réseau routier soit le plus sécuritaire et je suis assez fier du résultat. Comme vous le savez, la convention collective des syndiqués est échue depuis 2019 et cette semaine, nous avons conclu un accord de principe. J’en profite pour souligner le bon travail qui est réalisé par les cols blancs et bleus qui tout au long de l’année s’engagent à vous offrir un service de qualité dont nous ne pouvons que nous réjouir et je les en remercie au nom du Conseil.

2022 est une année bien spéciale puisque notre municipalité fête son 200^e anniversaire. Un anniversaire que nous souhaitons bien souligner malgré la pandémie, mais tout en respect des règles sanitaires. Je vous tiendrai au courant.

Dans un autre ordre d’idées, l’agrandissement du centre communautaire devrait débuter cet automne. Des plans préliminaires devraient arriver sous peu. Comme vous le savez, nous avons reçu une subvention de 100 361 \$ pour les travaux. L’entretien des petits chemins se poursuit aussi pour un montant de 100 000 \$ dans le cadre du Programme triennal d’immobilisations.

Je vous encourage à participer à notre événement de la Saint-Valentin, tous les détails se retrouvent en page 4. La Saint-Valentin est un moment propice pour observer autour de soi si des voisins n’auraient pas besoin d’un peu d’aide comme pelleter une entrée, rentrer du bois, aller chercher des médicaments ... Ce sont de petits gestes que certains font déjà, de simples gestes qui démontrent de l’amitié et une grande générosité. Ils contribuent à faire de notre communauté un milieu de vie où nous sommes tissés serrés. Merci à tous ceux qui s’impliquent, peu importe de quelle façon.

Joyeuse Saint-Valentin à tous!

Serge Beaudoin
Maire

PROCHAINES SÉANCES DU CONSEIL
NEXT COUNCIL MEETINGS

Dear citizens,

While the winter still brings us a few more snow flurries for the younger ones to enjoy, our blue collar team is working hard to make our road network as safe as possible and I am quite proud of the result. As you know, the collective agreement for union members expired in 2019 and this week we reached a tentative agreement. I would like to take this opportunity to underline the good work done by the white and blue collar workers who, throughout the year, are committed to providing you with a quality service which we can only be delighted about and I thank them on behalf of the Council.

2022 is a very special year as our municipality celebrates its 200th anniversary. We would like to celebrate this anniversary in spite of the pandemic, but in accordance with the health regulations. I will keep you informed.

On another note, the expansion of the community centre should begin this fall. Preliminary plans should arrive shortly. As you know, we have received a grant of \$100,361 for the work. Maintenance of small roads is also continuing in the amount of \$100,000 under the Three Year Capital Program.

I encourage you to participate in our Valentine's Day event, all the details are on page 4. Valentine's Day is a good time to look around and see if any of your neighbours could use a little help, such as shovelling a driveway, bringing in wood, picking up medicine... These are small gestures that some people already do, simple gestures that show friendship and great generosity. They contribute to making our community a place where we live together. Thank you to all those who get involved, in whatever way they can.

Happy Valentine's Day to all!

Serge Beaudoin
Mayor

1er mars et 5 avril 2022 à 20 h
March 1st and April 5th at 8 pm
Séances à huis clos, enregistrement en ligne sur le site internet dès le mercredi

PANNE D’ÉLECTRICITÉ D’HQ ET REFOULEMENT

Suite à la panne d’électricité prolongée du mercredi 3 février, nous attirons votre attention sur le fait d’utiliser le moins possible l’eau de l’aqueduc lors d’une panne afin de minimiser l’impact sur les stations de pompage et ainsi éviter un refoulement.

Nous vous rappelons que suite à l’adoption en 2020 du Règlement n° 2020-643, votre installation sanitaire doit être munie d’un clapet anti-refoulement.

Une petite vérification de vos installations vous évitera bien des dommages en cas de refoulement.

PERMIS

Vous avez un projet pour votre terrain ou votre résidence? Saviez-vous qu’un permis est nécessaire pour un projet de construction d’un bâtiment principal ou accessoire, des travaux de rénovation ou encore l’installation d’une piscine et spa? Un certificat d’autorisation est nécessaire pour un projet de démolition, d’abattage d’arbres, de construction de patio, d’installation de clôture, d’installation ou réparation d’un muret ou d’un ponceau, de branchement aux réseaux municipaux et affichage. N’hésitez pas à nous contacter pour toute question au 450 294-2464.

GROS REBUTS : 21 février et 21 mars 2022

Réduire, c’est agir!



DEUX BELLES BUTTES À GLISSER

Nous avons le plaisir de vous informer que deux belles buttes à glisser ont été érigées pour le plaisir des petits et des grands par l’équipe des Cols bleus. L’une au parc des Loisirs, rue Tourangeau et l’autre dans le Domaine Desranleau sur le stationnement municipal sis au coin des rues du Manoir et Champlain. Merci à l’équipe des cols bleus.

Bon amusement à tous et vive l’hiver!

HQ POWER OUTAGE AND BACKFLOW

Following the extended power outage on Wednesday, February 3rd, we would like to draw your attention to the fact that you should use as little water as possible from the aqueduct during a power outage in order to minimize the impact on the pumping stations and thus avoid a backflow.

We remind you that following the adoption in 2020 of the bylaw No. 2020-643, your sanitary installation must be equipped with a backflow prevention valve.

A small check of your installations will save you a lot of damage in case of backflow.

PERMITS

Do you have a project for your land or your home? Did you know that a permit is required for the construction of a main or accessory building, renovation work or the installation of a pool or spa? A certificate of authorization is required for a demolition project, tree cutting, patio construction, fence installation, installation or repair of a low wall or culvert, connection to the municipal network and posting. Do not hesitate to contact us for any questions at 450 294-2464.

LARGE ITEMS : February 21st and March 21st 2022

Reducing is acting!

TWO BEAUTIFUL SLIDING HILLS

We are pleased to inform you that the Blue Collar team has erected two beautiful sliding hills for the enjoyment of young and old. One is in the Parc des Loisirs on Tourangeau Street and the other is in the Domaine Desranleau on the municipal parking lot at the corner of du Manoir and Champlain streets. Thanks to the blue collar team.

Have fun and enjoy the winter!